



# Cambridge International A Level

ARABIC

9680/41

Paper 4 Texts

October/November 2023

2 hours 30 minutes



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

## INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **Arabic**, each on a different text:
  - Answer **at least one question** from Section 1.
  - Answer **at least one question** from Section 2.
  - Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

### تعليمات

- أجب باللغة العربية عن مجموع ثلاثة أسئلة، كل سؤال عن نص مختلف:
  - أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ١.
  - أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ٢.
  - أجب عن سؤال آخر إما من القسم ١ أو من القسم ٢.
- ابعد الإرشادات الموجودة على الغلاف الأمامي لكتيب الإجابة. إذا كنت بحاجة إلى ورقة إجابة إضافية، فاطلب من المراقب كتيباً آخر للاستمرار.
- لا يسمح بإدخال المعاجم.
- ممنوع إدخال المقررات إلى قاعة الامتحانات.

### معلومات

- العلامة الإجمالية لهذه الورقة هي ٧٥ علامة.
- كل سؤال يساوي ٢٥ علامة.

This document has 8 pages. Any blank pages are indicated.

### تعليمات كثيـر الإجابة

- استخدم قلماً ذا حبرٍ أسود أو أزرق داكن. يمكنك استخدام قلم رصاص HB لأية مخطوطات أو رسوم بيانية.
- أكتب اسمك، ورقمك في المربعات في أعلى الصفحة. أكتب بوضوح واستخدم الحروف الكبيرة.
- لا تستخدم قلماً قابلاً للتحميم أو سائل تصحيح.
- لا تكتب على أية رموز شريطية (باركودات).
- أكتب إجاباتك في هذا الكثيـر. استخدم كلا وجهي الورقة. اترك سطرين فارغين بين إجاباتك عن كل سؤال.
- أكتب رقم السؤال الذي تجيب عنه في الهاشم الأول باللغة الإنجليزية.

Part	Question
(a)(i)	1
(a)(ii)	1

إذا كان السؤال الذي تُجـيب عنه يحتوي على أجزاء، على سبيل المثال (a)، فاكتـب جـزء السؤـال باللغـة الإنجـليـزـية في الـهاـشمـ الثـانـيـ.

أكتب جميع مسودـات عملـك بالـقـلم في كـثـيـر الإـجـابـةـ هـذـاـ اـشـطـبـ أيـ شـيـء لاـ تـرـيدـ لـلـمـتـحـنـ أـنـ يـضـعـ عـلـمـةـ عـلـيـهـ دونـ جـعـلـ الـعـلـمـ غيرـ قـابـلـ لـلـقـراءـةـ.

لا تـمـرـقـ أيـ جـزـءـ منـ هـذـاـ كـثـيـرـ.

يـجبـ عـلـيـكـ تـسـلـيـمـ كـلـ الـعـلـمـ. إذاـ كـنـتـ قدـ اـسـتـخـدـمـتـ أـيـ كـتـيـبـاتـ مـتـابـعـةـ، أـدـخـلـهـ دـاـخـلـ هـذـاـ كـثـيـرـ.



اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها، كل سؤال عن نص مختلف. يجب أن تختار سؤالاً واحداً من الجزء الأول، وواحداً من الجزء الثاني، وواحداً من الجزء الأول أو الثاني.

### Section 1

#### الجزء الأول

##### 1 تاريخ الأدب العربي الأول: العصر الجاهلي، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال، واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر عروة بن الورد، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقطة التي تليها:

على نَدِبِ يوْمًا ولِي نَفْسٌ مُخْطَرٌ	أَيْهَلَكَ مُعْنَمٌ وَزِيدٌ وَلَمْ أَفْمِ
كَوَاسِعٌ فِي أُخْرِي السَّوَامِ الْمُنْفَرِ	سَتْفَرْعُ بَعْدَ الْيَاسِ مِنْ لَا يَخافُنَا
وَبِيَضِ خَافِ وَقْعَهُنَّ مُشَهَّرٌ	نُطَاعِنُ عَنْهَا أَوْلَ الْقَوْمَ بِالْفَنَا
وَبِوْمًا بِأَرْضِ ذَاتِ شَتَّ وَعَرْعَرِ	وَبِوْمًا عَلَى غَارَاتِ نَجْدٍ وَأَهْلِهِ
كَرِيمٌ وَمَالِي سَارَحًا مَالُ مُقْتَرِ	بُرِيحٌ عَلَيَّ اللَّيلُ أَضِيافَ مَاجِدٍ

\*\*\*\*\*

وَأَنْتَ امْرُؤٌ عَافِي إِنَائِكَ وَاحِدُ	إِنِي امْرُؤٌ عَافِي إِنَائِي شِرْكَةٌ
بِجَسْمِي شَحُوبَ الْحَقِّ، وَالْحَقُّ جَاهِدٌ	أَتَهْزَأُ مِنِي أَنْ سَمِنْتَ وَأَنْ تَرِي
وَأَحْسُوْ قَرَاحَ الْمَاءِ، وَالْمَاءُ بَارِدٌ	أَفْرَقْ جِسْمِي فِي جَسُومَ كَثِيرٍ

(i) من معتم وزيد؟ ولماذا حارب عروة بن الورد في غزواتِ من أجلهما؟ أجب عن ذلك مع شرح الأبيات الأولى بالتفصيل.

(ii) استطاع عروة بن الورد أن يرفع الصعلكة إلى مرتبة السيادة والمرودة. ناقش ذلك مستعيناً بالأبيات الثلاثة الأخيرة.

أو

(b) تجلّت في شعر عنترة بن شداد معاناته الروحية من أجل إثبات وجوده وإبراز مشاعره وأخلاقه السامية. اشرح ذلك مع ذكر أبيات مناسبة مما درسته.

2 تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الثاني، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال، واتكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر ابن المعتز، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

ونَهَرُ أَحْشَاءُ الْبَلَادِ جَمْعًا

إِنَا لِنَنْتَابِ الْعُدَاةِ وَإِنْ نَأَوْا

عَجَّبًا مِنَ الْقُولِ الْمَصِيبِ بَدِيعًا

وَنَقُولُ فَوْقَ أَسْرَرِ وَمَنَابِرِ

جَرُوا الْحَدِيدَ أَزْجَةً وَدَرَوْعَا

قَوْمٌ إِذَا غَضِبُوا عَلَى أَعْدَائِهِمْ

طَيْرًا عَلَى الْأَبْدَانِ كُنَّ وَقَوْعَا

وَكَانَ أَيْدِينَا تُتَفَّرِّ عنْهُمْ

\*\*\*\*\*

وَافَقَ قَلْبِي قَلْبَهُ فَاسْتُوِيَا

زَاحِمٌ كُمِّيْ كُمَّهُ فَالْتَوَيَا

يَا قُرَّةَ الْعَيْنِ وَيَا هَمَّيْ وَيَا

وَطَالَمَا ذَاقَ الْهَوَى فَاكْتُوِيَا

(i) من يقصد ابن المعتز بـ(القوم) في الأبيات الأربع الأولى؟ أجب عن ذلك مع شرح الأبيات بالتفصيل.

(ii) استخدم الشاعر في الأبيات الثانية لوناً من البديع. حدد ذلك اللون، ثم اشرح الأبيات.

أو

(b) بالرغم من نشأة ابن المعتز المُترفة، فإن شعره كان مليئاً بمشاعر الألم والمرارة. وضح ذلك مع ذكر أبيات مما درست.

3 من الأدب النسائي المعاصر: العربي والغربي، السيدة ليلى الصباغ

اختر (a) أو (b) من السؤال، واتكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.

(a) اقرأ الأبيات الآتية من شعر نازك الملائكة، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقطة التي تليها:

أَسْفًا ضَاعَتِ الطُّفُولَةُ فِي الْمَاضِي  
وَغَابَتِ أَفْرَاحُهَا عَنْ جُفُونِي  
وَهِيَ لَوْ تَعْلَمِنِي أَجْمَلُ مَا يَمْلُكُ قَلْبِي  
وَمَا رَأَتْهُ عَيْوَنِي  
حِينَمَا كُنْتِ طَفْلَةً أَجْهَلُ السُّرِّ  
وَأَحْيَى فِي غَفْلَةٍ مِنْ شُجُونِي  
كَالْعَصَافِيرِ أَمْلَ الدَّارَ لَهُوا وَغَنَاءً  
وَأَسْتَحْبُ جُنُونِي

\*\*\*\*\*

لم يَزَلْ رَاعِشًا بِحُبِّ الْحَيَاةِ	هَا أَنَا بَيْنَ فَكَّيِ الْمَوْتِ قَلْبًا
نَتَاجِي مَفَانِي الْأَمْسِيَاتِ	وَعَيْوَنًا ظَمَائِي إِلَى مُتَّعِنِ الْكَوَافِرِ
رَجِيدَ الْأَحْلَامِ وَالْأَمْنِيَاتِ	لَمْ أَرْزَلْ بُرْعُمًا عَلَى غُصْنِ الْدَّهَرِ
ثُشَابِيِّ فِي عَالَمِ الْأَمْوَاتِ	فَحِرَامٌ أَنْ تَدْفِنَ الْآنِ يَا مَوْفِدِي

(i) اذكر الأحساس التي عبرت عنها الشاعرة في الأبيات الأولى، مبيناً تأثيرها في حياتها مع شرح الأبيات بالتفصيل.

(ii) مررت الشاعرة بمعاناةٍ قاسيةٍ في طفولتها. ووضح ذلك مستعيناً بالأبيات الأربع الأخيرة.

أو

(b) في شعر نازك الملائكة الفردي الوجданى ظهرت ألوانٌ مختلفةٌ من أحاسيس الألم. ووضح ذلك بالتفصيل مع ذكر أبيات مناسبة مما درست.

**Section 2****الجزء الثاني****4 سليمان الحكيم، توفيق الحكيم**

اختر (a) أو (b) من السؤال، واتكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.

(a) "وماذا تهمني قلوب نساء الأرض جميًعاً ما دام هنالك قلب واحد لا يستطيع صوتي أن يبلغ اعتابه!"  
من قائل العبارة السابقة؟ ولمن قيلت؟ اشرح ذلك مبيّناً الأحداث التي أدّت إليها.

أو

(b) في مسرحية سليمان الحكيم، برزت صفتان الوفاء والتضحية من خلال دور الصياد والوصيفة شهباء كرمزين إيجابيين. اشرح ذلك مع ذكر الأحداث المتعلقة بهذا الموضوع.

**5 الفجر الكاذب، نجيب محفوظ**

اختر (a) أو (b) من السؤال، واتكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.

(a) "وقالت المرأة: جفوا دموعكم واستقبلوا الحياة بالأفراح."  
مَنْ تُخاطِبُ المرأة في العبارة السابقة؟ اشرح ذلك من خلال أحداث أقصوصة (نصف يوم) مبيّناً  
دلالتها الرمزية.

أو

(b) قدَّمَ نجيب محفوظ فكرة الموت كحدثٍ رائع وأليف في أقصوصة (فوق السحاب). اكتب عن ذلك موضحاً  
الأحداث المتعلقة بهذا الموضوع.

**6 الرواية المستحيلة فسيفساء دمشقية، غادة السمان**

اختر (a) أو (b) من السؤال، واتكتب بين 500 و 600 كلمة فقط.

(a) - "لماذا لا تكتفين لزين حبابا؟"

- "عليها (تقل) كله شر وهي ترفض أن (أكبّسها). وحين أفعل وهي نائمة يكاد عفريتها القوي يخنقني."

من خلال حوار العمة بوران وأم موفق، صورت الكاتبة محاولة الشخصية المقهورة اجتماعياً حل مشاكلها باللجوء إلى الخرافات وترويجها. ناقش ذلك مع ذكر أحداث مناسبة من الرواية.

أو

(b) في (الرواية المستحيلة)، طرحت غادة السمان مشكلة الطلاق وانعكاساته الاجتماعية والنفسية، وقدّمت حلولاً تدعم وضع المرأة في المجتمع.وضح ذلك مع ذكر أمثلة وأحداث مناسبة مما درست.

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.